

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 30

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

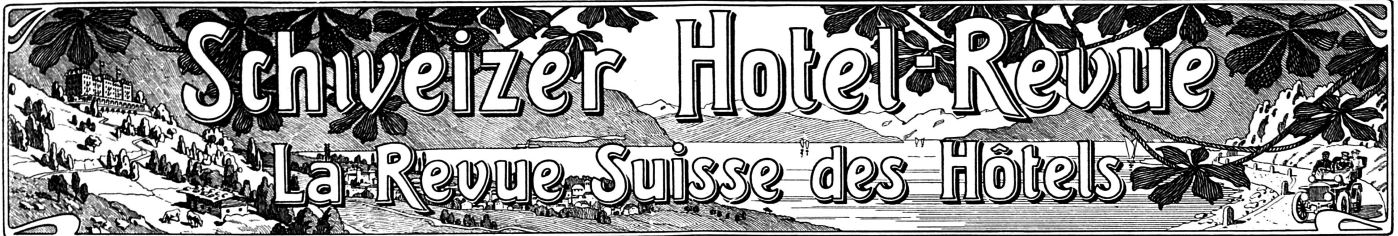
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Réflexions pleines d'actualités.

On a nommé notre temps, à différentes reprises, un temps d'intense circulation, un temps de locomotion, cette année on pourrait ajouter que c'est un temps de désarmement.

Il n'est pas question de supprimer un établissement quelconque, d'écarter du tourisme l'une ou l'autre localité, comme l'on rase une forteresse devenue inutile; non, mais il faudrait empêcher que l'on ne fasse trop. Personne ne nierait que déjà maintenant notre industrie souffre de surproduction, mais qu'advient-il si nous continuons la marche accélérée des dernières années.

Un ancien dicton dit que celui qui n'avance pas recule, c'est très vrai, mais entre le recul et la marche forcée, il y a le juste milieu. Il ne nous est pas permis de nous croiser les bras si nous voulons conserver le rang que nous occupons aujourd'hui, mais ce rang dépend-il du nombre des établissements? Certes non; c'est la qualité de nos maisons qui nous assure notre rang.

Quand l'on fonde quelques hôtels somptueux dans des villes dont la population s'est accrue d'une manière peu ordinaire, le mal n'est pas grand, au contraire, cela leur donne du cachet, d'ailleurs ces hôtels travaillent toute l'année et courent par là moins de risques que les hôtels de saison.

Prévois la saison actuelle, elle n'offre rien de bien réjouissant. Quoique l'on comprenne que le mauvais temps continu n'ait guère engagé les citadins à gagner les hauteurs, l'on ne saisit pas pourquoi le même fait se reproduit à la plaine. Il est naturellement plus simple d'en rendre le temps responsable, mais après nos réflexions, l'on se demandera si ce manque de touristes n'est pas dû à d'autres facteurs encore.

Un scandaleux article d'un journal italien à l'égard de la Suisse. L'auteur s'appelle Mario Morasso; il a composé sur la Suisse un article injurieux et outrageant qui a été accueilli avec empressement par l'Il Mattino de Naples et l'Ora de Palerme.

Un dernier mot à propos du lieu de réunion des Sociétés de développement. Le correspondant du Berner Fremdenblatt répond aux détails que nous avons donné à ce sujet dans notre dernier numéro par un long article, dans lequel il est dit entr'autres: "Ainsi qu'il fallait s'y attendre, notre compte rendu de l'Assemblée a provoqué une réponse de la Revue des Hôtels", et le rédacteur de celle-ci éclaircit plusieurs points.

Je suis très reconnaissant, dans ma bonhomie, d'être renseigné en ce qui concerne la présente abstention du délégué de la Société "Niente Matchiche! Niente canzonette!" s'écrie le noble étranger.

régularité étonnante depuis des siècles, l'on découvre qu'environ vingt années d'étés chauds et d'hivers amenant peu de chutes de neige coïncident avec un retrait des glaciers. Ces vingt années sont suivies de cinq à dix années d'hivers à grandes chutes de neige et d'étés humides et froids qui coïncident avec un avancement rapide des glaciers. Au siècle passé l'on a observé ce qui suit: 1810 petite extension des glaciers, 1811-1817 mauvaises récoltes, famine; 1818-1822 avancement des glaciers de 40 à 60 mètres par an; les glaciers ont la plus grande extension qu'ils ont atteinte en temps historique.

Dependant ces mesures vexatoires sont augmentées d'autres contrariétés. A Brienz, notre Mario ne peut se défendre de paysans qui le poursuivent, qu'en les menaçant de son revolver chargé, et pour le Brunig, que notre italien voulait escalader en cinq minutes, on l'oblige à perdre deux heures uniquement pour ne pas porter dommage à la beauté idéale du passage. A son avis, les participants à la course Pékin-Paris ont reçu un meilleur accueil auprès des Mongols du désert de Gobi. Morasso n'est pas non plus content des hôtels; à l'exception de un ou deux, ils sont tous démodés et chers, si bien qu'ils ne peuvent absolument pas se comparer aux constructions modernes des stations balnéaires françaises et italiennes.

Cette terrible prophétie coupe court à la colère qu'on a pu ressentir à la lecture de cet article diffamatoire, et la transforme en un franc éclat de rire. Il n'est pas nécessaire non plus de se défendre contre ces noircures méridionales, mais il est intéressant et piquant à la fois de constater que ces attaques contre nos écoles, nos institutions et nos hôtels proviennent d'un des pays les plus arriérés d'Europe et que cette fleur de rhétorique marécageuse a poussé dans un milieu aussi peu éclairé que moralement pourri.

La seconde fois il a traversé notre pays en automobile et, par suite de vitesse désordonnée, il est probablement entré en conflit désagréable avec des habitants et peut-être même avec la police, si bien qu'à son retour, il a pris la plume et déversé sa mauvaise humeur dans les susdites feuilles.

Je suis très reconnaissant, dans ma bonhomie, d'être renseigné en ce qui concerne la présente abstention du délégué de la Société "Niente Matchiche! Niente canzonette!" s'écrie le noble étranger.

police, si bien qu'à son retour, il a pris la plume et déversé sa mauvaise humeur dans les susdites feuilles. Ce serait faire beaucoup trop d'honneur à l'article en question, que de le traduire mot à mot ou même d'en donner des extraits un peu étendus. Ce Monsieur pourrait croire finalement que nous le prenons au sérieux et que nous attachons une importance quelconque à ses lamentations. Nous voulons toutefois relater en quelques lignes, ce qui lui serait soi-disant arrivé chez nous.

Dans son voyage en automobile par Schaffhouse, Zurich, Lucerne, Interlaken, Berne, Fribourg et Genève il a rencontré partout une population extraordinairement grossière et incivilisée, dont l'intelligence est à un niveau très bas, ce qui n'a rien de surprenant chez des femmes, des enfants et des hommes qui sont aussi laids. La jeunesse en particulier est impertinente et négligée, ce qui tient à ce que dans les écoles on ne lui enseigne rien d'autre qu'à plumer les étrangers et à détester les automobiles. (1) C'est dans le même esprit que travaillent les autorités, qui créent partout des difficultés à ces braves automobilistes, et qui ont fait placer à chaque contour de route et à l'entrée de chaque village des tableaux avec l'indication de: "allure modérée".

D'un autre côté, la coopération des Sociétés de développement au même but, mérite aussi quelque reconnaissance. En ce qui me concerne, je termine là le débat, et sans rancune, car des propos de toute franchise, même accompagnés de petits tiraillements et taquineries peuvent également contribuer à entretenir l'amitié.

Je persiste à croire que Lucerne, dont le droit était incontestable, aurait dû être choisi pour lieu de réunion. Cet oubli et les circonstances qui l'ont accompagné ont été à notre avis une offense inutile et une brusquerie imprudente. D'autre part, il va de soi, que le représentant de la Société des hôteliers, ainsi que les membres autorisés de la dite Société pouvaient donner leur voix à qui bon leur semblait, et cette question avait du reste été élucidée par l'assemblée d'une façon suffisamment claire.

Je persiste à croire que Lucerne, dont le droit était incontestable, aurait dû être choisi pour lieu de réunion. Cet oubli et les circonstances qui l'ont accompagné ont été à notre avis une offense inutile et une brusquerie imprudente. D'autre part, il va de soi, que le représentant de la Société des hôteliers, ainsi que les membres autorisés de la dite Société pouvaient donner leur voix à qui bon leur semblait, et cette question avait du reste été élucidée par l'assemblée d'une façon suffisamment claire.

Je persiste à croire que Lucerne, dont le droit était incontestable, aurait dû être choisi pour lieu de réunion. Cet oubli et les circonstances qui l'ont accompagné ont été à notre avis une offense inutile et une brusquerie imprudente.

Je persiste à croire que Lucerne, dont le droit était incontestable, aurait dû être choisi pour lieu de réunion. Cet oubli et les circonstances qui l'ont accompagné ont été à notre avis une offense inutile et une brusquerie imprudente.

Je persiste à croire que Lucerne, dont le droit était incontestable, aurait dû être choisi pour lieu de réunion. Cet oubli et les circonstances qui l'ont accompagné ont été à notre avis une offense inutile et une brusquerie imprudente.

des hôtels ainsi que des autres membres qui avaient droit de vote, et qui n'ont parlé et sans doute voté, qu'en qualité de délégués des Sociétés de développement. C'est le phénomène rare de deux âmes se trouvant dans un seul corps! Je constate volontiers que le délégué de la Société des hôteliers s'est abstenu de prendre part à la discussion, et je le crois sur parole quand il affirme avoir équitablement et confédéralement réparti les voix dont il disposait; il est regrettable seulement qu'il n'ait pas disposé de 6 voix; "peut-être" dans ce cas chaque concurrent en aurait-il obtenu quelque peu.

D'un autre côté, la coopération des Sociétés de développement au même but, mérite aussi quelque reconnaissance. En ce qui me concerne, je termine là le débat, et sans rancune, car des propos de toute franchise, même accompagnés de petits tiraillements et taquineries peuvent également contribuer à entretenir l'amitié.

Je persiste à croire que Lucerne, dont le droit était incontestable, aurait dû être choisi pour lieu de réunion. Cet oubli et les circonstances qui l'ont accompagné ont été à notre avis une offense inutile et une brusquerie imprudente.

Kleine Chronik.

Bern. In hier wird lt. "O.B." eine Aktiengesellschaft gegründet zur Betreibung der Spargelzucht in Kerzers.

St. Beatenberg. Herr T. Renner, bisher Direktor des Hotel Bernina in Samaden, hat die Direktion des Hotel Alpenseos übernommen.

Genf. Am 23. Juli ist hier nach längerem Leiden Herr Robert Haake gestorben, früherer Mitbesitzer vom Hotel de l'Écu in Genf.

Kerns. Mit Sitz in Kerns hat sich eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist: 1. Ankauf und Miete des nötigen Terrains auf Bergfluh bei Kerns 2. das Erstellen und der Betrieb eines Hotels auf diesem Terrain. Das Grundkapital beträgt 250,000 Fr. Präsident ist Dr. med. Gallus von Deschwanden, Kerns.

Amerika. Deutschland wird wohl vielfach der "Polizeistaat" genannt, wo alles reglementiert wird. In mancher Hinsicht ist das auch nicht unzutreffend. In dem amerikanischen Staate Texas trachtet man aber offensichtlich danach, über diesen Ruf von Deutschland die Meisterschaft zu erringen. Zu den Gesetzen, die dort gegenwärtig in Kraft treten, zählt das Gesetz Griggs, worin bestimmt ist, dass Bettelicher in Hotels und Pensionen neun Fuss (2,70 m) lang sein müssen. Die gesetzgebende Körperschaft schuf diese Massregel infolge eines Gesuches der "Travellers Protective Association".

Concours d'hôtels et de relais-stations. La section de tourisme de l'Automobile Club de France ouvre deux intéressants concours: le premier est un concours de plans d'hôtels; les concurrents devront présenter les plans d'un hôtel destiné à un grand centre de tourisme, et offrant un confort poussé jusqu'au raffinement; le deuxième est un concours de plans de relais-stations; ce sont de petites et légères constructions jalonnant les grands itinéraires automobiles. Les touristes, arrêtés loin d'un grand centre, pourront y trouver nourriture et abri pour une nuit, au besoin.

Fremdenfrequenz.

Davos. Aml. Fremdenstatistik. 6. bis 12. Juli: Deutsche 855, Engländer 147, Schweizer 366, Franzosen 101, Holländer 62, Belgier 17, Russen und Polen 148, Oesterreicher und Ungarn 123, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 100, Dänen, Schweden, Norweger 27, Amerikaner 51, Angehörige anderer Nationalitäten 40. Total 2937.

Feuerwerk

Aloys Müller's Söhne, Emmishofen (Schweiz).

Älteste pyrotechnische Fabrik und Kunstfeuerwerkerei.
Beste und billigste Bezugsquelle vom kleinsten Auftrage bis zum grössten Arrangement. 2020
Lieferung und Uebernahme von bengalischen Beleuchtungen.
Spezialität in unübertroffenen Hagelraketen.
Patent im In- und Ausland.
Alarmraketen für Feuerwehren. Munition und Viehschussapparate aller Art. J 8124
für Wirtschaften und Private bestens zu empfehlen.
Helvetia-Zündhölzer

Hôtelier

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme directeur ou chef de réception. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre H 379 R à l'administration du journal.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Osterr.

Schwerverstärkte Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wurz,
Luzern
Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.
Preis-Courant gratis und franko.

Chef de réception - Directeur

noch in grossem Hotel am Rhein in gleicher Stellung tätig, sucht, gestützt auf beste Referenzen, für kommenden Winter Stellung nach Süd-Frankreich oder Schweiz.
Offerten unter Chiffre H 697 R an die Exped. ds. Bl.

Zu verkaufen:

infolge Eröffnung des neuen Bahnhofes: 730
1 Einspänner-Omnibus
1 Zweispänner-Omnibus
bereits neu, in tadellosem Zustande.
Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Magnifique Propriété à vendre à Montreux-Clarens.

A vendre à 10 min. de deux gares des C. F. P., d'un débarcadère de bateaux, sur le parcours d'un tram projeté, magnifique emplacement pour **Hôtel-Kurhaus** et **Villas**. Superficie 90,000 m². Vue circulaire imprenable sur le Lac Léman et les Alpes. Par sa situation au centre d'un grand parc bien arborisé avec château, serres et dépendances, un établissement pourrait travailler tout l'année. (K 2831) 2019
S'adresser à M. Marius Chessex, propriétaire, Territet.

Benoid

Gaserzeugungsapparate
sind die vollkommensten!
50 Kerzen Leuchtkraft nur ca. 1 Cts. per Stunde.
(G 7492) Ueber 1200 3067
Anlagen im Betrieb.
Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels etc., wie auch für ganze Gemeinden und Städte.
Kostenvoranschläge, Prospekte etc. gratis durch
STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850
MÜNCHEN: Ziehländst. 45, Teleph. 6475.

Direktor

zur Zeit als solcher in Hotel allerersten Ranges des Engadins, sucht Direktion für den Winter.
Offerten unter Chiffre H 734 R an die Exp. d. Bl.

Kartoffelschneidmaschine

„RAPID“
schneidet rohe und gesottene Kartoffeln in wenigen Minuten in gleichmässige Rädchen; sie ist auch zum Schneiden von Gemüsen wie Rübenchen u. s. w. geeignet.
Bedeutende Zeitersparnis!
Grösste Reinlichkeit!
Einfache Bedienung!
Keine Reparaturen!
Mit Erfolg eingeführt in Hotels, Sanatorien, Kantinen u. s. w.
J 7977 Verlangen Sie Prospekt von
Eugen Klotz, Maschinenfabrik, Stuttgart 7.

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.
A. Stamm-Maurer
BERNE. 330
Echantillons et offres spéciales à disposition.
Cafés verts.

Bund- und Beinschinken

roh oder gekocht, sowie feine Würstchen zu Aufschnitt, für Hotel, Restaurants u. Pensionen liefert. J 8049
A. Niklaus, Charcutier, Biel.
Diplom erster Klasse und 1. Preis Charcuterieausstellung Biel 1905.
Ehrenplomben u. goldene Medaille Wien 1906.

COCHIUS & CO

CIGARETTEN-IMPORTEUR
Basel
Vorteilhafteste Bezugsquelle
Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters

Occasion - presse!

A remettre pour cause d'âge un bon hôtel de premier ordre de saison et passage, bien situé dans principale ville de la Savoie visitée par Touristes étrangers. — 50 chambres. Grandes et belles salles à manger, salons et salles diverses. Dépendances, garage, remise, écurie, éclairage électrique, chauffage central. Bail, loyer modéré. Recettes annuelles moyennes Fr. 80,000.—. Facilités de paiement. S'adresser à
Bussillon & Degrange
Genève, Corratierie 8.
746

See- und Flussfische

garantiert lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fische (3304) 3010
Heinemann & Wüde, Geestemünde.
Dampf-Hochseef., Räuherei und Fischkonserven-Fabrik.
Staatspreis Wien. o. Gold. Med. Graz.

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION NATIONALE
GENÈVE 1896
MÉDAILLE 9^{OR}



LOUIS MAULER & CO
MOTIERS-TRAVERS
(Suisse).

Butter!

Garantiert rein, inländische, feine Zentrifugentafelbutter empfiehlt für Hotel und Pensionen zu den laufenden Tagespreisen bestens 753
Emma Reber
Solothurner Molkerei
Solothurn.

Erfahrener, tüchtiger, seriöser Kaufmann übernimmt sämtliche finanziellen und übrigen schriftlichen Arbeiten etc., welche erforderlich sind, um Fabriken, Geschäfte, Hotels in MK 8387
Aktien-Gesellschaften
umzuwandeln. Absolute Disposition zug-zug-sicher.
Grd. Offerten erbeten unter Chiffre Z. O. 724 an die Annoncen-Expedition 2036
Rudolf Mosse, Zürich.

Fachmännisch tüchtiges junges Ehepaar sucht in f. Hotel-Pension 2015
Geranten-Stelle
möglichst Wintersaison. Würde event. ein kl. f. Haus mietweise übernehmen. Offerten unter Chiffre Z. P. 7340 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (MK 8245)

Ein Kleines kann mit



Parkett-Rose
Nuss wischbare Bodenwischer
w Parkett, Linoleum u. gestrichelten Böden nach Gebrauchsanweisung mühelos Hochglanz ohne Glätte erzielen. Feinheits, Aufwischen möglich ohne Flecken zu hinterlassen. Schönbau.

Zu haben in den einschlägigen Geschäften; man verlange ausdrücklich Parkettrose!
Vertreter: Jos. Musso, Zürich, 885 Bleicherweg 86.

Billig zu verkaufen

so gut wie neue
Hotelherde und diverse Restaurationsherde
sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassererwärmung bester Konstruktion. 370
Basler Kochherdfabrik
E. Zeiger, Basel.

Die Weinfirma

Th. Binder-Brogg A.-G.
ZÜRICH I
hat den Alleinverkauf des west amerikanischen Schnellpresszählers „Rapid“
sowie der amerikan. Schnellpresszähler.
Schnellpresszähler
Schneidmesser
Hohl
1904
Erkennung durch
Bewehrung
Schnellpresszähler
Schneidmesser
Hohl
1904
Erkennung durch
Bewehrung

Kirsch

Die HH. Hoteliers sind freundlich ersucht, ein Postmuster zu verlangen.
Alfred Schindler
Kirsch-Destillation-Schwyz.
Hotel
auf erstem Fremdenplatz der Schweiz direkt am Bahnhof und Dampfschiffstation ausgezeichnet geführt sichere nachweisbare Rendite wird an tüchtigen Fachmann mit ca. 50 Mille Anzahlung zur sofortigen Uebernahme
verkauft. 3091
Auskunft erteilt:
Brupbacher-Grau,
Tödistr. 36, Zürich-Enge.

K. Hamberger

Oberried b. Interlaken
Grösste inländische Feuerwerksfabrik.
Feuerwerksortimente
von Fr. 24. — bis 50 bis 250 inkl. Einballage. Je nach Umfange wert für Hotels u. Pensionen.
Bengalflammen
in allen Grössen und Farben-Zusammensetzungen
braune Lager in Papierballen und Illuminationsartikeln
*versandfähig gratis und franco

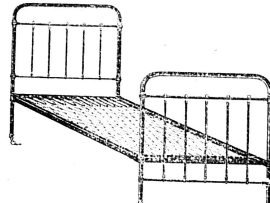
MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE
Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH LONDON
geht über 358
Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera: 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre H 378 R à l'administration du journal.

MOTTU ET JULLIARD

GENÈVE
Ameublements pour Hôtels



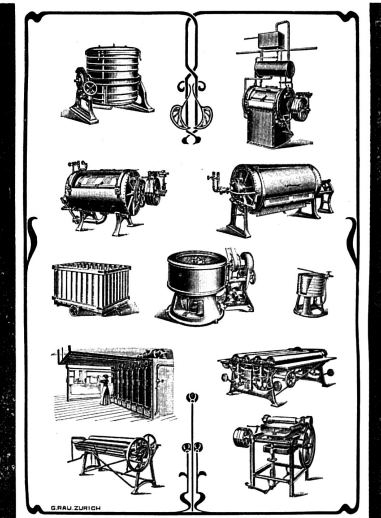
Lits métalliques
Ebénisterie
Sièges
Tapis
Linoléums
Devis sur demande. 3029

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de
l'Ozonateur.
Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.
Indispensable
dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.
En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.
Nombresuses références.
Agent général: Jean Wäffler, 22 Boulevard Helvétique, Genève

MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN

für Hotels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.
liefert die



Wäscherei-Maschinenfabrik
A. WÄCHTER-LEUZINGER & CO, ZÜRICH
Einzige Spezialfabrik der Schweiz.
Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.
Anlagen in Erstellung:
Grand Hôtel National, Luzern.
Pension Felsberg, Luzern.
Sanitäre Wäscherei „Pilatus“, Luzern.
Hotel Mond, Beckenried.
Hotel Schweizerhof, Engelberg.
Hotel Engel, Engelberg.
Sanitäre Zentralwäscherei, Engelberg.
Gebr. Hurschler, Wäscherei, Engelberg.
Palace-Hôtel, Posttrasse.
Heil- und Pflanzanstalt, Königsfelden.
Arbeiterheim, Emmenmünd.
Hôtel Belvédère, Furka.
Wäscherei des Alpbahneres, Alpbah.
Grand Hôtel Baur au Lac, Zürich.
Wäscherei, Memmert-Greter, Zürich.
Lavanderia Co-operative, Bologna.
Sanatorio Popolare Umberto I., Prà Somaso, etc. etc.

Office- und Küchen-Gehilfen, erfahren und energisch, lange Jahre in gleichen Häusern tätig, sucht nach nächsten Winter ähnliche Stelle. Chiffre 23

Pâtissier, 25 ans, au courant de la cuisine, cherche place à la Riviera, comme aide, pour l'hiver. Certificates photographique à disposition. Chiffre 27

Saucier, cuisinier, âgé de 30 ans, muni de meilleurs certificats et très recommandé, actuellement en saison, cherche place comme saucier, pour la saison d'hiver. Livre des 1^{er} octobre. Chiffre 1

Etage & Lingerie.

Etagegouvernante, sprachkundig, sucht Saison- oder Jahresengagement. Reflektiert auf selbständigen Posten. Chiffre 82

Etagegouvernante, geseteten Alters, mit besten Referenzen aus ersten Häusern, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Winter- oder Jahresstelle. Chiffre 70

Etagegouvernante, 32 Jahre, im Service gründlich erfahren, mit energischem, zuverlässigem Charakter, seit 10 Jahren in Hotel allerersten Ranges tätig und mit besten Zeugnissen versehen, sucht Engagement in feines Haus für Winter-Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 103

Etageportier, 26 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht passende Stelle für kommende Winteraison, nach der Riviera, Alger oder Cairo. Chiffre 99

Etageportier, tüchtig und solid, sucht Stellung für die Winteraison, im In- oder Ausland. Offerten an Herrn. Hotel Schweizerhof, Luzern. (112)

Etageportier, Junger Mann, 21 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf nächste Winteraison. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 84

Glättern, 30 Jahre, tüchtig, sucht Stelle als solche oder als Lingerie. Gute Zeugnisse. Chiffre 116

Glättern, im Fach tüchtig, z. Z. in erstkl. Hotel als solche tätig, sucht auf Winteraison Stelle, event. nach dem Süden. Chiffre 105

Glättern, zwei tüchtige, suchen Stellen auf kommende Winteraison. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 114

Glättern, durchaus tüchtige, suchen Herbst- oder Winter-Etagement. Chiffre 887

Lingere sucht Stelle in erstkl. Sanatorium. Chiffre 29

Lingere, Geübte, im Nähen bewanderte Lingere sucht Stelle für kommenden Winter, in grösseres, gutes Haus. Ch. 142

Lingere, tüchtige, sucht Saison- oder Jahresstelle, für Winter. Chiffre 148

Lingere, mit guten Zeugnissen, tüchtig, deutsch und franz. sprechend, 25 Jahre alt, sucht i. Lingeriestelle nach dem Süden. Chiffre 55

Lingere (erste), tüchtig und gewandt, mehrere Jahre in grossen Hause tätig, wünscht auf 1. Oktober Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 51

Valet de chambre, Alsatien, 27 ans, désire place dans hôtel ou sanatorium, comme valet, d'hiver ou pour l'été, parle allemand et français. Bonnes références. Préférences sanatorium, pour faire la saison d'été. Entrée tout de suite. Chiffre 94

Zimmermädchen wünscht Stelle in besseres Hotel, für kommende Winteraison. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Eintritt vom 1. bis 15. Oktober. Chiffre 965

Zimmermädchen. Zwei tüchtige, sprachkundige Zimmermädchen, suchen auf 15. Sept. oder 1. Okt. Stelle für kommende Winteraison. Chiffre 4

Zimmermädchen. Sehr tüchtiges, durchaus selbständiges Zimmermädchen, die 4 Hauptsprachen u. arabisch sprechen mit besten Zeugnissen, sucht Stelle als solche, event. auch als Gouvernante, da schon früher ähnliche Stelle bekleidet auf kommenden Winter, nach Ägypten oder Indien, in Hotel ersten Ranges. Eintritt könnte erfolgen vom 15. Oktober an. Ch. 926

Zimmermädchen, und eine Glättern suchen auf Ende Oktober Stelle in besseres Hotel in der französischen Schweiz am liebsten an Genfersee und im gleichen Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 133

Zimmermädchen. Zwei tüchtige, im Service bewanderte Zimmermädchen, deutsch und franz. sprechend, suchen Stelle, wenn möglich im gleichen Hotel, für nächste Winteraison, der Schweiz oder der französischen Riviera. Gute Zeugnisse. Adresse: Emma Wytenbach, Hotel du Sauvage, Meiringen (Bern Ober) (978)

Zimmermädchen, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle für kommende Winteraison, in Hotel. Chiffre 14

Zimmermädchen, tüchtiges, sucht Stelle auf kommende Winteraison, nach der Riviera. Deutsch, franz. u. englisch sprechend. Beste Referenzen. Offerten unter Ch. 56, postlagernd Luzern. (8)

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, sucht Stelle für 15. Okt. oder 1. Nov., am liebsten Jahresstelle. Chiffre 53

Zimmermädchen, zwei tüchtige, erfahrene, wünschen Wohnung in besseres Hotel für kommenden Winter, aber Jahresstelle. Chiffre 128

Zimmermädchen, der drei Hauptsprachen mächtig, jmit erstkl. Zeugnissen, sucht Stelle. Chiffre 118

Zimmermädchen oder Saaltochter. Tochter aus achtz. barer Familie sucht Stelle auf nächste Winteraison, als Zimmermädchen oder Saaltochter, in beiden Branchen tüchtig. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 966

Loge, Lift & Omnibus.

Concierger, 24 Jahre, 3 Sprachen kundig, militärfrei, gut sprechend, bis jetzt nur in erstkl. Hotels gearbeitet, sucht Stelle für Winteraison, event. auch als Concierge. Chiffre 915

Concierger, Schweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, tüchtig im Service, sucht Stelle für nächste Winteraison. Prima Referenzen. Offerten an A. Job, a. Bach, Birmensdorf (Zürich). (58)

Concierger, 31 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Engagement für Winteraison. Chiffre 932

Concierger, Schweizer, der 4 Sprachen vollkommen mächtig, gegenwärtig in allererstklassigem Hotel am Vierwaldstättersee seit mehreren Saisons tätig und mit prima Zeugnissen, sucht Winteraison in erstklassigem Hotel. Chiffre 910

Concierger, 33 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Engagement für Winteraison, Stellung in Haus I. Range. Ia. Zeugnisse, sucht baldmöglichst seine Stellung zu verändern. Chiffre 935

Concierger, Schweizer, 26 Jahre alt, der vier Hauptsprachen vollständig mächtig, gut präsentierend und bestens empfohlen, wünscht sich zu verändern. Chiffre 21

Concierger, 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, fachkundig und zuverlässig, sucht für Anfang September Saison- oder Jahresstelle als Alleiniger oder Etageportier. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 117

Concierger, deutsch, französisch, Italienisch und englisch sprechend, sucht sofortiges Engagement als Portier-Concierge oder als Etage-Portier in Hotel I. Range. Chiffre 72

Concierger, 29 Jahre alt, deutsch, franz. und englisch sprechend, z. Z. in erstkl. Saisonhotel des Kantons Waadt als solcher tätig, mit guten Empfehlungen, sucht Engagement auf kommenden Winter. Schweiz oder Süden. Chiffre 754

Concierger-Conducteur, 25 Jahre alt, sprachkundig, sucht sofort oder für Winteraison Stelle, Ausland bevorzugt. Geht. Offerten unter Chiffre K. 5477. H. Hasenstein & Mejer, Bern. (205)

Concierger-Conducteur, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit länglichen Zeugnissen, sucht Winterengagement am liebsten nach Italien. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Frei am 1. September. Chiffre 954

Concierger-Conducteur, Schweizer, 27 Jahre alt, der vier Hauptsprachen vollständig mächtig, sucht für Herbst passende Jahresstelle, event. auch für Winteraison. Gute Zeugnisse. Chiffre 970

Concierger-Conducteur, 24 Jahre, sucht passende Stelle, event. als Lifter, in grosses Hotel, für die nächste Winteraison, am liebsten nach Italien. Gute Zeugnisse und Empfehlungen. Adresse: Joh. Demarès, Schweizerhof, Patrasina. (690)

Concierger-Conducteur, 25 Jahre, der, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht für Herbst passende Jahresstelle, mit prima Referenzen, sucht passende Stelle event. als Lifter in grosses Hotel für kommende Saison. Ortsbesuche, Würde sucht nach Ägypten gehen. Eintritt nach Belieben. Offerten unter Chiffre J. P. 222 Hauptpost restante Zürich. (19)

Concierger-Conducteur, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommenden Herbst. Chiffre 911

Concierger-Conducteur, Schweizer, 25 Jahre alt, der vier Hauptsprachen perfekt mächtig, sucht Engagement als solcher, event. als 11. Concierge für kommende Winteraison. Chiffre 931

Concierger-Concierge. Ein tüchtiger zuverlässiger Mann, 36 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht für kommende Winteraison Stelle als Concierge oder Concierge-Conducteur. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 9

Concierger oder Lifter, Deutsch-Schweizer, 31 Jahre alt, sprachkundig und mit prima Zeugnissen versehen, wünscht Engagement für nächste Winteraison nach der Riviera. Geht. Offerten an S. Trauffer, Hotel Beau-Site, Mürren, Berner Oberland, Luzern. (8)

Concierger oder Lifter, Deutschschweizer, 24 Jahre alt, französisch u. englisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Winteraison. Gute Zeugnisse. Geht. Offerten an Th. Knoen, Hotel Beau-Site, Luzern. (8)

Lifter, Schweizer, 23 Jahre alt, der deutschen, französischen und englischen Sprache perfekt mächtig, sucht Engagement für Winteraison. Chiffre 900

Lifter, präsentierend, 17 ans, français et allemand, ayant servi dans 3 hôtels de 1^{er} ordre, cherche place pour le soir. Chiffre 947

Lifter, Junger Mann, Schweizer, 23 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, gegenwärtig in England, sucht Winteraison in erstklassigem Hotel der Schweiz oder der Land. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 116

Lifter oder Conducteur, 23 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen vollkommen mächtig, mit besten Referenzen, sucht auf kommende Winteraison Stelle als solcher. Chiffre 836

Lifter oder Conducteur, Junger Schweizer, 22 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle in schönem Hotel, als Concierge oder Winteraison. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 931

Lifter oder Portier, 19 Jahre alt, deutsch, französisch und etwas Italienisch sprechend, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle für November. Chiffre 102

Portier, Suisse française, 24 ans, parlant les 3 langues, cherche place comme conducteur ou portier déтаж pour la saison d'hiver en 1^{er} rang; disponible fin septembre, très bonnes références. Chiffre 9

Portier, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in grösseres Haus für allein oder Etageportier auf 1. Aug. Ch. 943

Portier, 26 Jahre, Deutschschweizer, franz. und engl. sprechend, mit sehr guten Zeugnissen, sucht auf kommenden Winter Stelle nach dem Süden, in erstkl. Haus. Eintritt nicht vor 1. November. Geht. Offerten an A. B. W. poste restante Vitznau (Vierwaldstättersee). (812)

Portier, zweier Sprachen mächtig, sucht Stelle auf kommende Winteraison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. 146

Portier, deutsch, französisch und etwas Italienisch sprechend, mit prima Zeugnissen, sucht für Anfang September Saison- oder Jahresstelle als Alleiniger oder Etageportier. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 117

Portier, deutsch, französisch, Italienisch und englisch sprechend, sucht sofortiges Engagement als Portier-Concierge oder als Etage-Portier in Hotel I. Range. Chiffre 72

Portier 30 ans, parlant le français et l'allemand, ayant servi dans Hotel de premier ordre, cherche place pour le soir, suite. Chiffre 110

Portier-Conducteur, Junger Mann, tüchtig und zuverlässig, sucht Stelle als Portier-Conducteur oder Conducteur in besseres Hotel, 4 Hauptsprachen sprechend. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 93

Bains, Cave & Jardin.

Bademeister, Masseur, Pedicure (Schule Prof. Winterlich, Wien), mit langjähriger Praxis, feine Umgarbungen und rubinieren, der 3 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel I. R. der Schweiz tätig, sucht Winterengagement. Chiffre 87

Kellermeister, Schweizer, 24 Jahre, tüchtig und in Hotel gut bewandert, sucht auf Herbst passende Jahresstelle oder auch für Winteraison. Gute Zeugnisse. Chiffre 971

Kellermeister (Küfer), tüchtig und solid, mit guten Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle, am liebsten nach dem Süden, in feines Haus I. Range. Geht. Offerten unter Chiffre B 1226 poste restante Thun. (9)

Masseuse, expérimentée, parlant français, allemand et anglais, cherche place pour la saison d'hiver, dans un bon établissement, de préférence en Italie. Offres à W. G. Weiden-gasse 15, Bale. (50)

* Divers *

Ehepaar welches schon längere Zeit in ersten Häusern tätig war (Cuvate und Cuisinière), sucht Stelle dergleichen, für sofort oder später, der Mann als Cuvate oder auch als Portier-Conducteur, die Frau als Küche- oder Office-Gouvernante. Sprechen deutsch u. französisch und präsentieren gut. Chiffre 914

Ehepaar, tüchtiges, junges Ehepaar, langjährige Direktrice und praktischer, sowie technisch gebildeter Maschinen-techniker sucht grössere Pflanzenschachtel zu übernehmen. Ch. 115

Fräulein, angenehme Erscheinung, in Service sehr gewandt, tüchtig sprechen mächtig sucht Stelle in einem besseres Hotel. Chiffre 127

Gouvernante, expérimentée, cherche place dans le Midi, comme dispensière, contrôlaise ou gouvernante d'hôtel. Bonnes références. Chiffre 929

Gouvernante, expérimentée, cherche place dans le Midi, comme gouvernante d'étage, ou pour tout l'hôtel. Bonnes références. Chiffre 930

Gouvernante, Tochter geseteten Alters, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, in jeder Beziehung des Hotelwesens tüchtig und erfahren, sucht Winter-Engagement als Gouvernante. Chiffre 886

Gouvernante, Fräulein, im Hotelwesen bewandert, wünscht ein Vertrauensposten als Gouvernante, in nur Hotel I. Range. Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre 13

Gouvernante, tüchtige, 4 Sprachen sprechend, sucht auf kommende Winter-Saison Stelle in Hotel. Gute Zeugnisse als Etage- oder Küchengouvernante. Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung. Chiffre 20

Gouvernante, Eine tüchtige Person geseteten Alters, welche schon mehrere Jahre im Hotelwesen tätig ist, sucht Stelle als Gouvernante, für kommende Winteraison, event. auch Jahresstelle. Chiffre 97

Gouvernante, Suisse, parlant anglais et français, ayant travaillé comme prestataire commode et gouvernante d'étage dans des maisons de premier ordre, cherche engagement pour la saison d'hiver. Livre fin octobre. Meilleures références. Chiffre 122

Hoteleinschreiber, Junger tüchtiger Möbelschreiber, auch in Bauzeichnerei bewandert, sucht Stelle in Hotel. Eintritt nach Wunsch. Chiffre 935

Hoteleinschreiber, tüchtiger, mit guten Zeugnissen und eigenem Werkzeug, in allen Möbeln und Reparaturen, so in Pflaster und Parkieren gut bewandert, sucht entsprechende Saison- oder Jahresstelle, am liebsten nach Süden. Chiffre E. T. 105 restant Thun. (139)

Jeune homme, 25 ans, fils d'hôtelier, parlant les 3 langues en courant de tous les travaux du bureau et diplômé commercial, désire se placer pour l'hiver soit en Italie ou le Midi, pour se perfectionner dans la partie. Chiffre 111

Ménage, Suisse, marié, âgé de 31 ans, parlant anglais et allemand, désire place de valet et sa femme comme femme de chambre, dans bonne maison, place à la saison ou à l'année. Disponibles dans la première quinzaine d'octobre. Chiffre 99

Möbelreparateur, tüchtiger, selbständiger gewandter Polierer und Lackierer aller Art Möbel, beständig in Hotel tätig, sucht auf Ende Juli oder Anfang August Stellung. Beste Referenzen. Chiffre 975

Tapetier, tüchtiger Tapetier, in sämtlichen Arbeiten seines Berufes bewandert und in erstklassigen Häusern tätig gewesen, sucht auf Herbst Stellung. Jahres- oder Jahresbezug. Ch. 92

Vertrauensperson, geseteten Alters, tüchtig und erfahren, sucht Stelle per 1. September, als Haushälterin oder Etagegouvernante, in erstes Haus. Sprachkundig und repräsentativ. Beste Referenzen. Chiffre 91

Volontärstelle, Junger Mann, sprachkundig und im Hotelfach eingeführt, sucht per 1. August bis Ende Saison Stelle in gutgeführtem Geschäft. Chiffre 872

Zwei Töchter, geseteten Alters, im Hotelwesen erfahren, suchen Winterengagement als i. Lingere und Gouvernante-Haushälterin, in feines Haus I. Range. Italien vorgezogen. Sprachkundig. Prima Referenzen. Chiffre 134

Hotel-Mobiliar.

Wegen Aufgabe eines Hotel II. Ranges in Basel ist das gesamte Hotel-Mobiliar von 32 Fremdenzimmern - vor 5 Jahren neu angeschafft - zu verkaufen. Die Besichtigung kann jederzeit stattfinden. Offerten unter Chiffre H 751 R an die Expedition ds. Bl.

DIREKTOR

Deutschschweizer, 38 Jahre alt, ledig, welcher z. Z. die dritte Saison die Oberleitung über das allererste Hotel sowie über zwei grosse, erstklassige, getrennte Restaurantsbetriebe an einem der bedeutendsten deutschen Kur- und Badeplätze hat, sucht für die Wintermonate bei mässigen Ansprüchen eine leitende Stellung, event. auch als Chef de réception in grösseres Haus. Bewerber spricht die 4 Hauptsprachen, besitzt distinguierte Umgangsformen, hat einen ausgedehnten Bekanntheitskreis und verfügt über nur feinste Referenzen. Offerten unter Chiffre H 750 R an die Exp. ds. Bl.

A vendre

Hôtel de premier ordre

dans la station estivale la plus importante de la Haute-Savoie. Excellente clientèle. 94 lits. Occasion. Adresser les offres sous chiffre H 752 R à l'administration du Journal.

Winter-Sport-Hotel zu mieten gesucht

von Fachleuten mit eigenem, gutem Sommergeschäft, event. auch grosse Villa oder Landsitz, die sich dazu eignen würden. Grösse 30-80 Betten. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Ausführliche Offerten erbeten sub Chiffre H 718 R an die Exped. ds. Bl.

Zeugniskopien

besorgt schnell und billig Maschinen-schreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern. 1799 (D 6312)

MAISON FONDÉE EN 1811. BOUVIER FRÈRES NEUCHÂTEL. SWISS CHAMPAGNE. Se trouve dans tous les bons hôtel suisses. HORS CONCOURS (membre du jury) EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Verlangen Sie unsern neuen Katalog mit 1000 photogr. Abbildungen über garantierte Uhren-, Gold- und Silberwaren. E. LEICHT-MAYER & Cie, LUZERN. 23 bei der Hofkirche. (19387)2978

les tue tous! CAFARDS. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA. 3019. Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

E. Carigiet, Zürich III. vormals E. Schneider & Co. B.2010 Z. Eiskastenfabrik * Lagerstrasse 55. Aelteste und grösste Spezialfabrik der Schweiz. Höchste Anzuehungen von staatlichen Ausstellungen: 5 Ehren-Diplome, 4 goldene und 3 silberne Medaillen. KÜHL-ANLAGEN nach eigens bewährten u. durch langjähr. Erfahrungen verbesserten Obereis- oder Seiteneis-System. Ausführung in verschiedenen Holzarten: Pithelpine, Lärchen etc. mit nur Korkeisung oder in Kombinationen mit feinstem Wandplattenbelag innerhalb. Weitegarantie für solide, fachgemässe Ausführung und richtige Funktion. Zahlreiche L. Referenzen. Illust. Prospekte gratis. Auf Wunsch Besuch, Pläne und Berechnungen kostenlos. Ferner: Eiskeller, comb. mit Kühlraum für 1 mal jährl. Eislieferung. Eisschränke speziell für Speisen, für Flaschen, Fische etc. Kompl. Buffets-Einrichtungen, American Bars, Bier- und Speisen-Aufzüge, Glace-Maschinen, Konservatoren für Geflügel (Sorbet). 30229. Stets reichhaltiges Lager. - Man verlange Spezial-Preisliste.

Chef de réception-Secrétaire-Patron-Stellvertreter-Posten sucht kaufmännisch gebildeter, sowie mit allen Zweigen des Hotelwesens vertrauter, vorwärtsstrebender, tüchtiger Mann, auf nächsten Herbst oder Frühjahr. Feinste Referenzen. Militärfrei. Offerten unter Chiffre H 755 R an die Exped. ds. Bl.

Directeur

d'un grand établissement d'état, 32 ans, cherche pour l'hiver direction, voir même gérance d'une petite maison. Cherche également à placer ses bons employés. Offre sous chiffre H 739 R à l'administration du journal.

Direktor, Kassier oder Chef-comptable.

Junger, seriöser Mann (26 Jahre) mit guten Umgangsformen, die 4 Hauptsprachen sprechend, im Hotelfach durchaus bewandert und kaufmännisch gebildet (in ungekündigter Jahresstelle), sucht sich auf kommenden Winter zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Prima Zeugnisse und Referenzen erstklassiger Häuser zur Verfügung. Offerten unter Chiffre H 754 R an die Exped. ds. Bl.

Maison fondée en 1796. Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHENAY. Propriétaire à Neuchâtel. Marque des hôtels de premier ordre. Dépot à Paris: V. Pâder, au Grand Saucy, 41 rue des Petits Champs. Dépot à Londres: J. & R. Mc Cracken, 38 Queen Street City Ed. Dépot à New-York: Cusiner Company, 110 Broad Street.

Wegen Betriebsänderung billig abzugeben. Eine amerikan. Mammuth-Dampfmaschine. Zylinderlänge 2900, Durchmesser 800 mm. Diese Maschine ist noch in sehr gutem Zustande und für grossen Hotel-Betrieb geeignet. Offerten unter Chiffre J 8091 B an die Union-Reclame, Luzern. 3088

SCHWEIZER HOTEL-REVUE, BASEL. Offizielles Organ und Eigentum des Schweizer Hotelver-eins. Einziges schweiz. Fachblatt der Hotel-Industrie. DIE HOTEL-REVUE eignet sich hauptsächlich für inserate betrefend: Beleuchtungs- und Heizungs-Wasch- und Closet-Anlagen Personen- und Gepäckaufzüge. Spezialzubereitungs-Maschinen Silber-, Porzellan-, Glaswaren Lebensmittel, sowie Getränke. Anzeihen sowie Tapeten Tapete-Verträge, Lingerl-Küchen- und Keller-Utensilien. Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Pensionen, Kurhäusern Stellen-Gutsche und Offerten